

SUNSET TIMES:  
today – 5:18pm  
Friday – 5:14pm

DANDENONG  
POLISH-AUSTRALIAN  
SEVENTH-DAY ADVENTIST  
CHURCH

Welcome  
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN 20  
16 May 2026

A very special welcome to all our guests/visitors from far and near. May the time of praise and worship strengthen our relationship with our Lord as Pr Vadim Butov brings us spoken Word

Bardzo serdecznie witamy wszystkich naszych gości z bliska i z daleka. Niech czas wspólnego nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem gdy pr Vadim Butov będzie służyć Słowem Bożym

May this autumn Sabbath bring us God's peace and the gentle stillness of His presence. *Happy Sabbath!*

Niech ten jesienny Sabat przyniesie nam Boży pokój i łagodną ciszę Jego obecności. *Radosnego Sabatu!*

# Sabbath, May 16

Studium Biblijne w małych grupach 9:30 am Bible Study in small groups  
Segment Misyjny 10:35 am Mission Segment  
Główne Nabożeństwo 11:00 am Divine Service

## plan kazań / preaching schedule

16.05.26 — Pr Vadim Butov  
23.05.26 — Br Miroslav Doncevic  
30.05.26 — Pr Paweł Ustupski  
06.06.26 — Pr Vadim Butov

## dary / offerings

dzisiaj, 16 maja

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Służba Zdrowia Ogólnego

za tydzień, 23 maja

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

dary zebrane 9 maja

- Anonimowe: 70; 20; 300; 450
  - Szkoła Sobotnia: \$353.00
  - Budżet lokalnego zboru: \$1,028.80
- dziękujemy za hojne dary!*

today, May 16

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Comprehensive Health Ministry

next week, May 23

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

offering received May 9

- Anonymous: 70; 20; 300; 450
  - Sabbath School: \$353.00
  - Local Church Budget: \$1,028.80
- thank you for your generosity!*

opcje składania darów / giving options:

- koperty zbiorowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



obecność ubiegłej soboty 105 last Sabbath attendance

# WIADOMOŚCI DLA ZBORU

## drugie dary —

### Służba Zdrowia Ogólnego

W ramach Tygodnia Zdrowia skupiamy się na promowaniu holistycznego podejścia do zdrowia, aby pomóc ludziom w pełni cieszyć się życiem.

50% ofiar zebranych dzisiaj zostanie przekazane Wydziałowi ds. Zdrowia w lokalnej Konferencji, a pozostałe 50% zainwestowane będą w Kompleksową Strategię Zdrowia Wydziału Południowego Pacyfiku.

Bóg pragnie, abyśmy żyli pełnią życia, byśmy mogli służyć innym i dzielić się poselstwem zdrowia, uzdrowienia i nadziei ze wszystkimi!

Serdecznie dziękujemy za wasze hojne wsparcie.

[Offerings AUNZ - Stewardship](#)

każdy dar to krok bliżej  
świata bez bólu

## Dzień Zupy —

### — za tydzień, 23 maja

Pamiętajmy o 'plusach' do zupy!

Nasz Dzień Zupy (od dawna) istnieje dzięki kilku osobom, które wiernie gotują dla nas wszystkich... Jest to coś więcej niż posiłek — jest to gest troski, który nas łączy. Dziękujemy Im za tę służbę!

Jeśli ktoś z nas czuje w sercu pragnienie, by dorzucić swój smak zupy do naszej wspólnoty — choć od czasu do czasu, albo jednorazowo — zespół kuchni z radością przyjmie nowych ochotników.



## transfery członkostwa

drugie czytanie/głosowanie dzisiaj

Piotr Paradowski

Milena Kowalski

Brendan Kowalski

Alison Kowalski

Daniel Kowalski

z Polskiego Kościoła w Dandenong  
do Kościoła ADS w Fremantle, WA

Anna Jaworska

Edmund Jaworski

z kościoła ADS w Chojnicach, Polska,  
do Polskiego Kościoła ADS w  
Dandenong

## Zaproszenie

Czy naleśnik może być chwilą radości? Jeśli tak, to po nabożeństwie zapraszamy wszystkich — wraz z naszymi gośćmi — na naleśniki i herbatkę, przygotowane z myślą o radości we wspólnocie.

*Spotykamy się w holu kościelnym.*

## Klub Zdrowia —

spotkanie dla twojego  
zdrowia i szczęścia

Niedziela 31 maja godz. 3:00pm

Dom Polski SYRENA Rowville

Ustalono, że nasze spotkania będą miały miejsce w każdą ostatnią niedzielę miesiąca w Domu Polskim w Rowville, zawsze o tej samej porze — 3:00pm

Tym razem — Dr Zdzisław Ples kontynuować będzie swój bardzo ciekawy wykład o tym, jak wspomóc pracę układu krwionośnego.

*Gorąco zapraszamy!  
—pr Paweł*

## WIELKIE DZIĘKI dla Zespołu Kuchni



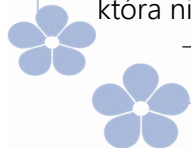
Serdecznie Wam dziękujemy za wsparcia, niespodziankowy lunch z okazji Dnia Matki w ubiegły Sabat. Lunch ten wygrały wszelkie kompetycje z restauracjami\*\*\*\*\*! Dziękujemy za Waszą pracę jaką włożyliście w zaprojektowanie i przygotowanie tej przyjemności dla nas.

## módlmy się

—Módlmy się o drogie nam rodziny, które doświadczyły bolesnej straty ukochanych osób. Potrzebują Oni wsparcia, pocieszenia i pokoju.  
—Pamiętajmy wciąż o drogich nam osobach: Danusia, Stefan, Leszek, Aleksandra, Ola, Gabrysia, Mira, Andrzej T., Beata i Piotr, Andrzej W.  
—*Diakonat*

SMUTEK — jak się przekonałam —  
rzeczywiście jest po prostu miłością,  
którą chciałbyś dać, ale nie możesz.  
Cała ta niewykorzystana miłość  
gromadzi się w kąciakach oczu,  
ściska cię w gardle  
i w klatce piersiowej.  
Smutek to po prostu miłość,  
która nie ma dokąd pójść...

—Jamie Anderson



## cytat tygodnia

MIARĄ MIŁOŚCI  
JEST KOCHAĆ BEZ MIARY

St Francis de Sales

## chwila refleksji

Telefon komórkowy a Biblia  
Co by się działo, gdybyśmy używali Biblii tak, jak używamy telefonu komórkowego?

Gdybyśmy zawsze nosili Biblię w kieszeni lub torebce? Gdybyśmy zaglądali do niej wielokrotnie w ciągu dnia? Gdybyśmy wracali się po nią, jeśli została w domu lub biurze? Gdybyśmy używali jej do wysyłania wiadomości do naszych przyjaciół? Gdybyśmy zachowywali się tak, jak byśmy nie mogli bez niej żyć? Gdybyśmy dawali ją innym w prezencie? Gdybyśmy używali jej w podróży? Gdybyśmy sięgali po nią w nagłych wypadkach?

### BIBLIJNE NUMERY ALARMOWE:

Gdy jesteś smutny: Jan 14  
Gdy ktoś mówi o Tobie źle: Ps 27  
Gdy jesteś zdenerwowany: Ps 52  
Gdy Bóg wydaje się daleki: Ps 63  
Gdy jesteś w niebezpieczeństwie: Ps 91  
Gdy martwisz się o sprawy materialne:  
Mt 6:19-34

Gdy potrzebujesz ożywienia wiary:  
Hbr 11  
Gdy jesteś samotny i boisz się: Ps 23  
Kiedy jesteś zgorzkniały i wciąż krytykujesz: 1 Kor 13  
Żeby odkryć tajemnicę szczęścia:  
Kol 3: 12-17  
Gdy jesteś smutny i samotny:  
Rz 8:13-39  
Gdy pragniesz ukojenia i odpoczynku:  
Mt 11:25-30  
Gdy świat wydaje się przesłaniać  
Boga: Ps 90

W przeciwieństwie do telefonu, Biblia nie traci zasięgu. "Działa" w każdym miejscu. Nie musimy się martwić, że skończy się nam minuty, ponieważ Jezus zapłacił wszystko z góry i mamy nieskończoną ilość połączeń. A najlepsze jest to, że Biblia nigdy się nie rozłącza i nie rozładowuje.

Sięgajmy po Pismo częściej!  
Spróbujmy i zobaczmy, że jesteśmy w zasięgu Jezusa!  
—tmoch.net

# CHURCH CALENDAR

- 16.05.26 Saturday 90th Anniv. of East Prahran SDA Church  
 16.05.26 Saturday Naleśniki po nabożeństwie / Pancakes after service  
 19-22.05.26 Tuesday—Friday Christian Art Exhibition  
 23.05.26 Sobota / Saturday Zupa z bułką / Soup and Bun after service

## Cotygodniowy rytm naszej wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship:

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club  
wtorek / Tuesday 10AM PL & EN
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/> PL  
poniedziałek środa piątek — 7PM Kod: 547 866 4236
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM PL  
wtorek 11AM—12PM środa 10PM—11PM sobota 7PM—8PM
- Dandenong & Wantirna Polish SDA Churches — YouTube PL & EN

## GETTING IN TOUCH

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Połoińska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna (Grace) 0418 595 414 graciela6@gmail.com			



Seventh-day  
Adventist Church™

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /  
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church  
100 James Street, Dandenong VIC 3175

W [www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

# CHURCH NEWS

## 2nd Offering — Comprehensive Health Ministry

Our focus for Health Week is to champion whole-person health with the goal of helping people to live abundantly.

The health offering today will be used 50% for our local conference health department and the remaining 50% invested in the South Pacific Division's Comprehensive Health Strategy.

God wants us to live our best life so we can serve and share the message of health, healing and hope to all!

Thank you so much for your generous support.

[Offerings AUNZ - Stewardship](#)

every gift is a step towards  
a world without suffering

## BIG THANK-YOU for Kitchen Team

Many thanks to the Kitchen Team for organizing a surprise Mother's Day Lunch last Sabbath after Worship Service.

Fantastic treat prepared by our lovely team would win a competition with any 5-star restaurant. Thank you for the hard work you've put into designing and preparing this pleasure for us!

## membership transfers

*second reading / vote today*

Piotr Paradowski  
Milena Kowalski  
Brendan Kowalski  
Alison Kowalski  
Daniel Kowalski

from Dandenong Polish SDA Church  
to Fremantle Community SDA Church in  
WA

Anna Jaworska  
Edmund Jaworski

from Chojnice SDA Church, Poland  
to Dandenong Polish SDA Church

## Invitation

Can a pancake be a moment of joy? If so, then after the service we invite everyone — together with our guests — for pancakes and tea, prepared with the joy of fellowship in mind.

We will meet in the church foyer after service.



## Soup Day — — next week, May 23

Let's bring a 'plus' to share after the meal.

*let us pray for one  
another*

—Let us pray for the families who experienced the painful loss this week: family of Bruno Jantos and family of Helen Golyszny from Wantirna Polish Church.

—Let us pray for: Danuta, Stefan, Aleksandra, Ola & Gabby, Andrew, Les, Mirra, Beata & Peter.

—Deacon Team

GRIEF, I've learned, is  
really just love.  
It's all the love you want to give,  
but cannot.

All of that unspent love  
gathers in the  
corners of your eyes,  
the lump in your throat, and  
in the hollow  
part of your chest.  
Grief is just love with  
no place to go.

—Jamie Anderson



## *quote of the week*

THE MEASURE OF LOVE IS  
TO LOVE WITHOUT MEASURE

St Francis de Sales

## *food for thought*

"WE CANNOT FORCE  
SOMEONE TO HEAR A  
MESSAGE THEY ARE NOT  
READY TO RECEIVE,  
BUT WE MUST NEVER  
UNDERESTIMATE THE POWER  
OF PLANTING A SEED."



## 5 Prayers for May

- May your health get better every day.
- May your friendship stay strong.
- May you grow financially.
- May your family always feel loved.
- May your worries slowly fade and your blessings grow.



## CONFERENCE NEWS

### Christian Art Exhibition

May 19-22 (Tuesday-Friday) 4pm-8pm  
Ringwood Church, 28 Mullum Mullum Rd  
Free Admission

Contact: Matthew Verwey  
matthewverwey@adventist.org.au

### 90th Anniversary of East Prahran SDA Church

Saturday, May 16 @ 11:30am  
East Prahran Church,  
8 Wynstay Rd, Prahran

Find more in the latest edition of  
Conference News VIC-ON and  
stay informed:

[VIC ON \(May 12\)](#)

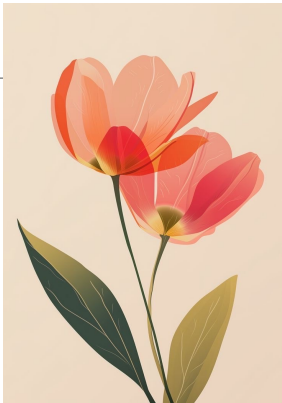


## Pożegnanie Bruno Jantosa 14 maja



## Farewell to Bruno Jantos May 14

photos: ZJ



this week  
Judith Kweri 11.5  
Jan Jaworski 12.5  
Ethan Mrozowski 13.5  
Marcin Baran 15.5  
Nadiya Zubik 15.5

## Happy Birthday!

next week  
Ryszard Widuch 19.5  
Monica Kane 20.5  
Danuta Michalska 20.5

*Niech następny rok będzie celebracją dobroci Bożej  
i Jego wielkiej miłości do Ciebie.*

*May the coming year be a celebration of God's  
goodness and His great love for you.*